

## ШЕСТЬ ПЕСЕН

из телефильма «Ирония судьбы,  
или С легким паром»

## SIX SONGS

From "Fortune's Irony,  
or Good Bathing to You"

## Со мною вот что происходит

## Something Happens to Me

Слова Е. ЕВТУШЕНКО  
Words by Ye. YEVTUSHENKO

Умеренно *mf*

Со мно-ю вот что про-ис-хо-дит: ко мне мой  
ста-рый друг не хо-дит, а хо-дят в празд-ной  
су-е-те раз-но-об-раз-ны-е не те.

И он не сте. ми хо. дит где- то — и то же по. ни.

ма. ет э. то, и наш раз. дор не. объ. я. сним, мы

мол. ча му. ча. ем. ся с ним. Со мно. ю вот что про. ис.

хо. дит: со. всем не та ко мне при. хо. дит,

мне ру- ки на пле- чи кла- дет и у дру- гой ме- ня кра-

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

-дет. А той — ска- жи те, бо- га ра- ди, ко- му на пле- чи ру- ки класть?

The second system continues the musical score. The vocal line has a similar rhythmic pattern to the first system. The piano accompaniment includes some chromatic movement in the bass line and chords in the right hand.

Та, у ко- то- рой я у- кра- ден, в от- мест- ку то- же ста- нет

The third system shows a change in the piano accompaniment's texture. The bass line now includes more melodic movement, and the right hand features chords with some dissonance. The vocal line continues with eighth and quarter notes.

красть. Не сра- зу э- тим же от- ве- тит, а бу- дет

The fourth system concludes the page. The piano accompaniment features a more active bass line with some melodic fragments. The vocal line ends with a quarter rest. The system concludes with a double bar line.

жить с со- бой в борь- бе и не. о. со. знан. но на. ме. тит

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. It begins with a quarter rest, followed by quarter notes G4, A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs). The right hand features a series of chords, while the left hand plays a rhythmic pattern of quarter notes and rests.

ко- го- то даль. не. го се. бе. О, сколь. ко

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a quarter rest, followed by quarter notes G4, A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment continues with similar chordal textures and rhythmic patterns, maintaining the 4/4 time signature and one-flat key signature.

нерв. ных и не. дуж- ных свя. зей,

The third system concludes the musical score. The vocal line begins with a quarter rest, followed by quarter notes G4, A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment continues with the established harmonic and rhythmic language. The system ends with a double bar line.

дружб не. нуж. ных! Во мне у. же о. са. та.

..нён. ность! О, кто-ни. будь,

при- ди, на. рушь чу- жих лю. дей

со. е. ди. нён. ность и раз. об. щен. ность близ. ких

душ! Со мно-ю вот что про-ис-хо-дит: ко мне мой

The first system of music features a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a whole note 'душ!' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

ста-рый друг не хо-дит, а хо-дят в празд-ной

The second system continues the musical piece. The vocal line has a similar rhythmic pattern to the first system. The piano accompaniment features more complex chordal textures in the right hand.

су-е-те раз-но-об-раз-ны-е не те. Со мно-ю

The third system shows the vocal line with a slight melodic shift. The piano accompaniment continues with its characteristic chordal accompaniment.

вот что про-ис-хо-дит... Со мно-ю вот что про-ис-

The fourth system concludes the page. The vocal line ends with a phrase that is cut off. The piano accompaniment provides a steady harmonic support throughout.

-хо- дит... Со мно- ю вот что про- ис- хо- дит...

Со мною вот что происходит:  
 Ко мне мой старый друг не ходит,  
 А ходят в праздной суете  
 Разнообразные не те.

И он не с теми ходит где-то —  
 И тоже понимает это,  
 И наш раздор необъясним,  
 Мы молча мучаемся с ним.

Со мною вот что происходит:  
 Совсем не та ко мне приходит,  
 Мне руки на плечи кладет  
 И у другой меня крадет.

А той — скажите, бога ради,  
 Кому на плечи руки класть?  
 Та, у которой я украден,  
 В отместку тоже станет красть.

Не сразу этим же ответит,  
 А будет жить с собой в борьбе  
 И неосознанно наметит  
 Кого-то дальнего себе.

О, сколько нервных и недужных  
 Связей, дружб ненужных!  
 Во мне уже осатанённость!  
 О, кто-нибудь, приди, нарушь  
 Чужих людей соединённость  
 И разобщённость близких душ!

Со мною вот что происходит:  
 Ко мне мой старый друг не ходит,  
 А ходят в праздной суете  
 Разнообразные не те.

Со мною вот что происходит... 3 раза